

## **TRADICIÓN DE LA VISITA A LOS 7 MONUMENTOS**

### **Algunos Monumentos de la Diócesis de Springfield, MA**

## **TRADITION OF THE VISIT TO THE 7 MONUMENTS**

### **Some Monuments of the Diocese of Springfield, MA**



**Our Lady of Sacred Heart,  
Springfield**



**Saint Mary, Westfield**



**Immaculate  
Conception, Holyoke**



**Catedral Saint Michael**



**Blessed Sacrament,  
Westfield**



**Nuestra Señora de Guadalupe,  
Holyoke**



**Blessed Sacrament / All  
Souls, Springfield**

## **Tradición de La Visita a los 7 Monumentos**

La tradición de visitar siete iglesias el Jueves Santo nació de este tiempo de oración y adoración que precede a la Misa. Jesús pidió a sus discípulos que se quedaran a velar con Él mientras estaban en el jardín. Esta tradición de velar atentamente es una especie de peregrinación a varios altares de reposo, llamados también Monumentos en diferentes iglesias que corresponden a cada uno de los siete lugares, o “estaciones”, que hizo Jesús entre la Última Cena en el Aposento Alto y Su crucifixión en la Cruz.

Las siete estaciones consisten en:

- † Jesús en el Huerto de Getsemaní,**
- † Jesús atado y llevado ante Anás,**
- † Jesús llevado ante el Sumo Sacerdote, Caifás,**
- † Jesús llevado ante Pilato,**
- † Jesús llevado ante Herodes,**
- † Jesús llevado ante Pilato de nuevo**
- † Jesús entregado a la corona de espinas y condujo a su crucifixión.**

Al ingresar a cada iglesia, los peregrinos visitan el Monumento, se arrodillan, hacen la señal de la cruz, leen la escritura apropiada para cada estación y participan en oración y adoración privada.

La Visitación de las Siete Iglesias es una forma poderosa de pasar tiempo en adoración, meditando en el sacrificio de amor de Cristo por la salvación de las almas en preparación para la alegría de la Pascua. Hay algo especial en visitar iglesias hasta altas horas de la noche. No es solo por la oportunidad de visitar otras parroquias, es buscar intencionalmente a Cristo para pasar tiempo con Él y contemplar el don de su amor.

Enlaces para oraciones al hacer las **VISITA A LOS SIETE MONUMENTOS** el JUEVES SANTO:

[como realizar la visita a los 7 monumentos \(weebly.com\)](#)

## **Tradition of The Visit to the 7 Churches**

The tradition of visiting seven churches on Holy Thursday was born from this time of prayer and adoration that precedes Mass. Jesus asked his disciples to stay watch with him while they were in the garden. This tradition of vigilant vigil is a kind of pilgrimage to various altars of repose, also called Monuments, in different churches that correspond to each of the seven places, or "stations," that Jesus made between the Last Supper in the Upper Room and His crucifixion on the cross.

The seven seasons consist of:

- † Jesus in the Garden of Gethsemane,**
- † Jesus bound and brought before Annas,**
- † Jesus brought before the High Priest, Caiaphas,**
- † Jesus brought before Pilate,**
- † Jesus brought before Herod,**
- † Jesus brought before Pilate again**
- † Jesus handed over the crown of thorns and led to his crucifixion.**

Upon entering each church, pilgrims visit the Monument, kneel, make the sign of the cross, read the appropriate scripture for each season, and engage in prayer and private worship.

The Visitation of the Seven Churches is a powerful way to spend time in worship, meditating on Christ's loving sacrifice for the salvation of souls in preparation for the joy of Easter. There is something special about visiting churches late at night. It is not just for the opportunity to visit other parishes, it is to intentionally, seek Christ, to spend time with Him and contemplate the gift of love from Him.

Links for prayers when making the VISIT TO THE SEVEN MONUMENTS on HOLY THURSDAY:

[como realizar la visita a los 7 monumentos \(weebly.com\)](#)

## **Guía de Oración para Las visitas a las 7 Iglesias en Jueves Santo**

Redacción ACI Prensa

De la noche del Jueves Santo hasta el Viernes Santo en la mañana es devoción bíblica y católica visitar siete iglesias, una tradición iniciada en Roma por San Felipe Neri y que se ha propagado por el mundo entero.

En estos años, debido a la pandemia del coronavirus las iglesias han estado cerradas en muchos países, pero se ha podido hacer las meditaciones desde casa, en familia.

La visita a las 7 iglesias tiene como fin agradecer a Jesucristo por el don de la Eucaristía y del Sacerdocio que instituyó aquella noche santa, acompañarle en la soledad y sufrimientos en el Huerto de Getsemaní, recordar las afrontas que recibió en las casas de Anás, Caifás, Herodes, Pilato, en el Calvario y estar a su lado en el silencio del sepulcro.

Según la tradición, cada iglesia, después de la Misa de la Cena del Señor, guarda el Santísimo Sacramento en el tabernáculo y se erija un monumento en señal de acción de gracias a Jesús por su Sagrada Pasión con la que redimió con amor al mundo. Los fieles que visitan los monumentos están invitados a hacer también una oración de reparación por el abandono con que frecuentemente se le deja en el Sagrario y la poca frecuencia a la Santa Misa y Comunión.

Sigue esta guía y acompaña al Señor desde donde estés:

Hemos aprendido algo de este tiempo de pandemia. Si tenemos alguna limitación, bien sea transportación, salud, discapacidad física, o algo por el estilo, podemos hacer las oraciones y meditaciones frente al monumento de nuestra parroquia o desde el seno de nuestro hogar.

## **Prayer Guide for Visits to the 7 Churches at Holy Thursday**

Editorial ACI Press

From the night of Holy Thursday until Good Friday morning, it is biblical, Catholic devotion to visit seven churches, a tradition started in Rome by Saint Philip Neri, and that has spread throughout the world.

In these years, due to the coronavirus pandemic, churches have been closed in many countries, but it has been possible to do meditations from home, as a family.

The purpose of the visit to the 7 churches is, to thank Jesus Christ for the gift of the Eucharist and the Priesthood that he instituted that holy night. To accompany him in solitude and suffering in the Garden of Gethsemane. To remember the affronts he received in the houses of Annas, Caiaphas, Herod, and Pilate. To be with Him on Calvary and to be by his side in the silence of the tomb.

According to tradition, each church, after the Mass of the Lord's Supper, keeps the Blessed Sacrament in the tabernacle and erects a monument as a sign of thanksgiving to Jesus for his Holy Passion with which he, lovingly redeemed the world. The faithful who visit the monuments are also invited to make a prayer of reparation for the abandonment with which they are frequently left in the Tabernacle and the infrequency of Holy Mass and Communion.

Follow this guide and accompany the Lord from wherever you are:

We have learned something from this pandemic time. If we have some limitation, be it transportation, health, physical disability, or something like that, we can do the prayers and meditations in front of the monument of our parish or from the bosom of our home.

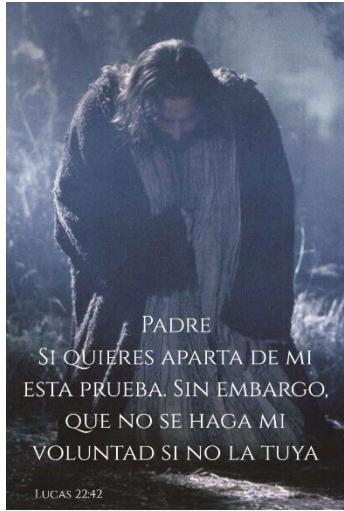
## MEDITACIONES Y ORACIONES

### *Primera iglesia: Jesús en el huerto*

**Meditación:** Serían como las 10 de la noche cuando Jesús llegó al Huerto de Getsemaní. Su alma se llenó de tristeza, entró en agonía ante la visión de los sufrimientos que se le venían encima y la ingratitud de la humanidad. Oró por unas tres horas con lágrimas y sudor de sangre, cuyas gotas cayeron en tierra. Aquí llegó Judas y con un beso lo entregó a quienes vinieron a aprehenderle, aunque más bien fue su Amor a ti el que le entregó.

**Oración:** Te compadecemos Jesús y te damos gracias por lo que sufriste por nuestra Salvación en la Oración del Huerto. Nos duele la traición y alevosía con que fuiste hecho preso. Concédenos fortaleza en nuestros sufrimientos y danos el don de la oración.

Se rezan 3 Padrenuestros.



## MEDITATIONS AND PRAYERS

### First Church: **Jesus in the Garden**

**Meditation:** It would be about 10 pm when Jesus arrived at the Garden of Gethsemane. His soul was filled with sadness, he went into agony at the sight of the sufferings that were upon him and the ingratitude of mankind. He prayed for about three hours with tears and bloody sweat, the drops of which fell to the ground. Judas arrived here and with a kiss, he handed him over to those who came to apprehend him. Although rather it was his love for you that handed him over.

**Prayer:** We pity you Jesus and we thank you for what you suffered for our Salvation in the Garden Prayer. We are hurt by the betrayal and treachery with which you were imprisoned. Grant us strength in our sufferings and give us the gift of prayer.

3 Our Fathers are prayed.

## *Segunda iglesia: Jesús en casa de Anás*

**Meditación:** Jesús, maniatado como un vulgar malhechor, interrogado por Anás sobre sus discípulos y doctrina, responde con entereza y mansedumbre que pregunte a quienes le han escuchado y que saben bien lo que Él ha dicho y enseñado. Un guardián le dio una bofetada que de seguro lo hizo tambalearse.

**Oración:** Jesús, te compadecemos; te damos gracias por la injusta humillación que sufriste al ser abofeteado. Te pedimos que nos ayudes a hablar con verdad, serenidad y educación y a respetar a nuestros interlocutores.

Se rezan 3 Padrenuestros.



*Second church: Jesus in the house of Annas*

**Meditation:** Jesus, handcuffed like a common malefactor, questioned by Annas about his disciples and doctrine, answers with integrity and meekness that he ask those who have listened to him and who know well what he has said and taught. A guard gave him a slap that surely made him stagger.

**Prayer:** Jesus, we pity you; we thank you for the unjust humiliation, you suffered by being slapped. We ask you to help us speak truthfully, calmly and politely and to respect our interlocutors.

3 Our Fathers are prayed.

### *Tercera iglesia: En casa de Caifás*

**Meditación:** Aquí Jesús tiene que oír cómo se tergiversan sus doctrinas. Cómo se aducen falsos testimonios en su contra. Cómo se le reta a proclamar que es Hijo de Dios, pero sin intención de reconocerle. Cómo Pedro niega conocerle. Cómo lo declaran reo de muerte.

**Oración:** Jesús, tú eres la verdad y se amontonan mentiras para callarte. Has dicho: "la verdad los hará libres" pero tienes que ver cómo la mentira nos esclaviza. Has dicho: "ustedes son mis amigos" y con qué facilidad te negamos. En ti somos hijos de Dios y qué pobreza la de nuestra vida. Te compadecemos, Jesús, por esas traiciones y te pedimos la gracia de ser tus testigos valientes, fieles a tu amor.

Se rezan 3 Padrenuestros.



### *Third church: At the house of Caiaphas*

**Meditation:** Here Jesus has to hear how his doctrines are distorted. How false testimony is adduced against him. How he is challenged to proclaim that he is the Son of God, but with no intention of

acknowledging him. How Pedro denies knowing him. How do you declare him guilty of death?

**Prayer:** Jesus, you are the truth and lies are piled up to shut you up. You have said: "the truth will set you free" but you have to see how the lie enslaves us. You have "you are my friends" and how easily we deny you. In you we are children of God and what poverty of our life. We pity you, Jesus, for these betrayals and we ask you for the grace to be your courageous witnesses, faithful to your love.

3 Our Fathers are prayed.

### *Cuarta iglesia: En casa de Pilato*

**Meditación:** Jesús es acusado ante Pilato de malhechor, alborotador del pueblo, que prohíbe pagar el tributo al César y que se proclama rey. Pero Él también anuncia que todo el que es de la verdad escucha su voz. Lo que piden es que sea condenado a muerte.

**Oración:** Jesús, te proclamamos Cristo Rey, porque eres el único Rey de la Verdad, de la Vida y del Amor. Te compadecemos por la tristeza que tiene que darte el descaro con que te calumnian y por la ceguera con que juegan con las palabras salidas de tu boca. Te pedimos que limpies estos labios y estos corazones con los que te recibimos, y que nuestras vidas den testimonio de Ti.

Se rezan 3 Padrenuestros.



*Fourth church: At Pilate's house*

**Meditation:** Jesus is accused before Pilate of criminal, troublemaker of the people, who prohibits paying tribute to Caesar and who proclaims himself king. But He also announces that everyone who is of the truth listens to his voice. What they ask is that he be sentenced to death.

**Prayer:** Jesus, we proclaim you Christ the King, because you are the only King of Truth, Life and Love. We pity you for the sadness that the impudence with which they slander you must give you and for the blindness with which they play with words out of your mouth. We ask you to cleanse these lips and these hearts with which we receive you, and that our lives bear witness to you.

3 Our Fathers are prayed.

## *Quinta iglesia: En casa de Herodes*

**Meditación:** Herodes, curioso, pero sin compromiso, se alegra de ver a Jesús. Espera divertirse viéndole hacer algún milagro. Jesús guarda silencio ante la palabrería con que Herodes le halaga. Al no tener respuesta, le desprecia, se burla de Él, poniéndole una túnica blanca.

**Oración:** Jesús, Sabiduría del Padre, ahora guardas silencio. Por ti los sencillos y humildes han visto el poder de Dios y lo han celebrado con gozo grande. Ahora estás cabizbajo. Te agradecemos la lección que nos das, te compadecemos por el ultraje que recibes y te pedimos la gracia de hablar y callar oportunamente.

Se rezan 3 Padrenuestros.



## *Fifth Church: At Herod's House*

**Meditation:** Herod, curious but uncommitted, is glad to see Jesus. He hopes to have fun watching him perform some miracle. Jesus remains silent before the verbiage with which Herod flatters him. Having no answer, he despises him, mocks him, putting a white robe on him.

**Prayer:** Jesus, Wisdom of the Father, you are now silent. For you the simple and humble have seen the power of God and have celebrated it with great joy. Now you are downcast. We thank you for the lesson you give us, we pity you for the outrage you receive and we ask you for the grace to speak and remain silent in a timely manner.

3 Our Fathers are prayed.

## *Sexta iglesia: De nuevo en casa de Pilato*

**Meditación:** Pilato reconoce que Jesús ni es alborotador ni ha cometido delito alguno de los que le acusan. Como que quiere dejarle libre; pero claudica ante las presiones de los adversarios que han jurado acabar con Jesús porque les resulta incómodo, su conducta y sus enseñanzas chocan con sus intereses. Jesús es condenado a muerte de cruz, flagelado, coronado de espinas.

**Oración:** Jesús, te compadecemos por las injusticias cometidas en este proceso al que fuiste sometido y en el que nosotros metimos nuestras manos. Compadecemos en ti a cuantos por ser fieles a la verdad y a la causa de Dios en sus hijos son tratados injustamente. Te pedimos la gracia de la piedad divina ante nuestras injusticias.

Se rezan 3 Padrenuestros.



*Sixth Church: Back at Pilate's House*

**Meditation:** Pilate acknowledges that Jesus is neither a troublemaker nor has he committed any of the crimes that accuse him. Like he wants to set him free; but he gives in to the pressure of the adversaries who have sworn to finish off Jesus because they find him uncomfortable, his behavior and his teachings collide with his interests. Jesus is condemned to death on the cross, scourged, crowned with thorns.

**Prayer:** Jesus, we pity you for the injustices committed in this process to which you were subjected and in which we put our hands. We pity in you those who are unjustly treated for being faithful to the truth and to the cause of God in their children. We ask you for the grace of divine mercy in the face of our injustices.

3 Our Fathers are prayed.

## *Séptima iglesia: En el Santo Sepulcro*

**Meditación:** Jesús ha muerto en la cruz entre indecibles dolores, burlas, desprecios y abandonado de Dios. La Madre y los amigos que lo han acompañado en estos duros momentos, no han podido hacer nada. Unos amigos lo sepultan piadosamente. Se han cumplido las escrituras. Ahora a esperar el tercer día. Él, el poderoso en obras y palabras, ha dicho que resucitará.

**Oración:** Jesús, te acompañaremos en el silencio estos días, en la espera de que tu palabra germine en nuestros corazones y contigo resucitemos hombres y mujeres nuevos en tu Resurrección. Gracias, Padre Dios, tú siempre has escuchado a tu Hijo y así, vencedor de su muerte y de la nuestra, lo has resucitado.

Se rezan 3 Padrenuestros.



*Seventh Church: In the Holy Sepulcher*

**Meditation:** Jesus has died on the cross between unspeakable pain, ridicule, contempt and abandonment of God. The Mother and the friends who have accompanied him in these hard times have not been able to do anything. Some friends piously bury him. The scriptures have been

fulfilled. Now to wait for the third day. He, the mighty in deeds and words, has said that he will rise again.

**Prayer:** Jesus, we will accompany you in silence these days, waiting for your word to germinate in our hearts and with you we will resurrect new men and women in your Resurrection. Thank you, Father God, you have always listened to your Son and thus, victorious over his death and ours, you have resurrected him.

3 Our Fathers are prayed.